Летучая мышь как мировое зло: фейковые новости о причине пандемии и их источники

Аглая Борисовна Старостина [1], [2]

✉ abstarostina@gmail.com
ORCID 0000-0002-2421-2484

[1] Институт востоковедения РАН, Москва, Россия
[2] Высшая школа экономики, Москва, Россия

Для цитирования статьи:
Старостина, А. Б. (2020). Летучая мышь как мировое зло: фейковые новости о причине пандемии и их источники. *Фольклор и антропология города*, *III*(1–2), 203–213. DOI: 10.22394/26583895-2020-3-1-2-203-213.

В статье представлено описание того, как эволюционировал в интернете слух о супе из летучей мыши. Отмечена связь актуальных фольклорных нарративов о летучей мыши со стереотипами культурного расизма вне Китая и с неприязнью к богатым потребителям мяса диких животных внутри Китая. Рассмотрены источники слуха о супе из летучей мыши, связь этого слуха с фейковыми новостями, а также особенности его распространения в Рунете. Всплеск интереса к слуху о супе из летучей мыши как источнике эпидемии пришелся на январь 2020 года. После серии опровержений слуха в мировых СМИ циркуляция его версий, имевших агрессивную окраску, несколько ослабла. Широкое распространение мотива «супа из летучей мыши» привело к тому, что его сокращенное упоминание может использоваться для нейтрально-иронического маркирования начала эпидемии. В Китае одним из результатов хождения слуха стало превращение летучей мыши в символ диких животных, находящихся под угрозой из-за их употребления в пищу. В Рунете мотив «супа из летучей мыши» наиболее активно эксплуатировался в шутках и анекдотах.

Ключевые слова: эпидемия коронавируса, суп из летучей мыши, интернет-мемы

The bat as a universal evil. Fake news on the causes of the pandemic and their sources

Aglaya B. Starostina [1], [2]

✉ abstarostina@gmail.com
ORCID 0000-0002-2421-2484

[1] Institute of Oriental Studies RAS, Moscow, Russia
[2] Higher School of Economics, Moscow, Russia

To cite this article:
Starostina, A. (2020). The bat as a universal evil. Fake news on the causes of the pandemic and their sources *Urban Folklore & Anthropology*, *III*(1–2), 203–213. (In Russian). DOI: 10.22394/26583895-2020-3-1-2-203-213.

The article describes the evolution of the "bat soup" rumor on the Internet. It outlines the connection of current folklore narratives about "bat soup" with stereotypes of cultural racism outside of China and with hostility towards wealthy consumers of wildfowl and venison in mainland China. The article studies the sources of this rumor, its connection to fake news, and the characteristics of its spreading in Russian-speaking segment of the Internet. A surge of interest in the "bat soup" rumor occurred in January 2020. After a series of contradictions of the rumor in news media worldwide the circulation of its aggressive versions diminished somewhat. The wide distribution of the "bat soup" motif led to using of the concise version of it to mark, in a neutral/ironic way, the start of the pandemic. In China one of the consequences of the circulation of the rumor was that bats became a symbol of wild animals endangered due to consumption of them by humans. In Russian-speaking segment of the Internet the "bat soup" motif was mostly exploited in jokes and anecdotes.

Keywords: coronavirus epidemic, bat soup, Internet memes

В конце января в КНР, а затем и в других странах распространился слух о том, что начало эпидемии положил некий китаец или китаянка, съев суп из летучей мыши. Рассказывали, что это известный китайский деликатес, который к тому же не подвергают достаточной кулинарной переработке. С самого начала была заметна опора слуха на визуальные (фото- и видео-) материалы. Глобальное шествие слуха началось с одновременной публикации несколькими англоязычными СМИ иллюстрированных статей об уханьском рынке, на котором торговали летучими мышами — любимым местным лакомством. Свои сведения корреспонденты черпали главным образом из частных блогов. После публикации серии опровержений тиражирование и пересказ соответствующих сообщений сошли не нет, но образ китайца, отравившегося супом из летучей мыши, уже вошел в поговорку и может остаться на десятилетия в качестве концентрата легенды, подобно троянскому коню или дьяку Крякутному.

1 января 2020 года на дезинфекцию был закрыт уханьский рынок Хуанань, на котором продавали морепродукты, рыбу, мясо, а также диких животных и насекомых. 30 декабря 2019 года центральное телевидение Китая со ссылкой на комитет здравоохранения города Ухань сообщало[1], что большая часть заболевших работали на рынке Хуанань. Официальной информации в это время было мало; писали даже, что нет данных о том, что вирус передается от человека к человеку. На этом фоне в сети появились предположения о том, что новая вирусная пневмония — тот же «тяжелый острый респираторный синдром», SARS (что подозревали и некоторые врачи в Ухани). О том, что SARS все эти годы сохранялся у летучих мышей, заговорили на фоне нехватки официальной информации после публикации[2] тайваньского издания «Ляньхэ бао» (United Daily News) от 31 декабря 2019 года: «SARS исчез 17 лет назад: эпидемиолог говорит о том, что он может вернуться».

15 января пользователь популярного видеохостинга Bilibili выложил переведенный на китайский язык ролик[3] американской некоммерческой организации Global Health Media Project[4], снятый в 2015 году, озаглавив его так:

[1] http://m.news.cctv.com/2019/12/31/ARTI9NTBo0yJvQ7nFhLvjOyr191231.shtml

[2] https://health.udn.com/health/story/5999/4260613. Об этой возможности в материале говорила известный тайваньский эпидемиолог Хэ Мэйсян.

[3] https://www.bilibili.com/video/av83498568/

[4] https://www.youtube.com/watch?v=XCrOde-JYs0

«Дедушка захотел полакомиться, купил мяса летучей мыши, поел; у него начались понос и рвота; до самой смерти он так и не узнал, в чем дело». Он собрал более 33000 лайков и 2474 репоста (по состоянию на 30 июня 2020 года и не считая репостов на других ресурсах). В 2014 году, во время эпидемии Эболы, были публикации о том, что в Гвинее запретили суп и прочие блюда из летучих мышей (например, [Lallanilla 2014, March 3]); об этом писали и ресурсы на китайском языке[5]. В 2020 году зрители на Bilibili восприняли ролик однозначно: в комментариях стыдят уже китайских «гурманов», которые якобы ели мясо летучих мышей и тем самым способствовали возникновению эпидемии. «Атипичная пневмония тоже началась с того, что ели мясо диких животных, и в этот раз, кажется, та же проблема. — Да, совсем не понимаю, зачем некоторые едят такое, и себе неприятности, и всю страну подвели» (21 января); «Африканцы едят диких животных от бедности, тут ничего не поделаешь. Китайцы едят диких животных, чтобы похвалиться богатством, это исправить нетрудно. — Их не исправишь, и не поймешь никогда, как получается, что некоторые люди, если у них есть деньги, ради удовлетворения любопытства готовы идти на что угодно» (23 января).

Следует сказать, что летучие мыши не входят в число распространенных блюд китайской кухни, хотя иногда и сами они, и отходы их жизнедеятельности употребляются как ингредиенты лекарств в традиционной китайской медицине. Примерно с 20 января в китайском сегменте интернета можно было увидеть недоуменные обсуждения по поводу того, едят ли где-нибудь в стране летучих мышей[6]. Вскоре многие уже были убеждены в том, что жители провинции Хубэй и непосредственно города Ухань привыкли есть летучих мышей. Блогер — уроженец хубэйского Сянъяна 16 февраля опубликовал обращение к соотечественникам[7], где, в частности, говорил, что устал отвечать на вопросы о «традиции есть летучих мышей и других диких животных».

Между тем предположение о том, что источником эпидемии стало какое-то дикое животное, проданное на рынке Хуанань, широко обсуждалось и продолжает обсуждаться и в Китае, и за рубежом, особенно среди зоозащитников и врачей, но не только. Утром 22 января китайский правозащитник Чэнь Цюши, который освещал течение эпидемии, опубликовал в своем блоге[8] в твиттере видео из ресторана, где подавался суп из летучей мыши (на заднем плане звучали голоса людей, говорящих на кантонском), сопроводив его словами: «Не похоже ли это существо на Смерть, лежащую в вашей тарелке?» Он призвал китайцев отказаться от употребления в пищу диких животных, но не утверждал, что ролик был снят в Китае; скорее всего, видео Чэнь Цюши использовал только для того, чтобы привлечь внимание к проблеме, о которой писал[9].

Популярности этих видеоматериалов способствовало помещение их подборки в серии публикаций британских СМИ, после которых «суп из летучей мыши» прославился по всему миру. Вечером 22 января в сообщении[10]

[5] https://kknews.cc/health/mq8e8k9.html

[6] https://www.douban.com/group/topic/163583122/

[7] https://baijiahao.baidu.com/s?id=1658692394176303832

[8] https://twitter.com/chenqiushi404/status/1219885244670607361

[9] В начале февраля Чэнь Цюши был задержан; первоначально сообщили, что это связано с карантинными мерами, но до сих пор (по состоянию на 30 июня) его местонахождение неизвестно: см. [Gilbert 2020, May 05] и твиттер Чэнь Цюши https://twitter.com/chenqiushi404/.

[10] Оригинальный материал удален. Сохраненная ссылка: [Parker 2020, January 22].

о том, что носителями вируса могут быть летучие мыши, корреспондент Daily Star писала: «Появились видео и фотографии, на которых люди в Ухани едят суп из летучих мышей… Это необычный, но очень популярный китайский деликатес в провинции Ухань (sic)». Статью сопровождала фотография тарелки с супом из летучей мыши, а также короткий ролик (скриншот из твиттера Чэнь Цюши и видео оттуда же). Здесь же давалось описание двух других роликов, на которых жители Ухани предположительно ели летучих мышей.

23 января на ту же тему написала на своем сайте Daily Mail [Thomson 2020, January 23], поместив видеоролик с девушкой, как позже выяснилось [Observers 2020, February 3], предположительно студенткой Уханьского университета, пытающейся откусить кусок от крыла летучей мыши, а также ролик из твиттера Чэнь Цюши. Судя по всему, авторам упомянутой выше статьи в Daily Star тоже было знакомо видео со студенткой: они дают его краткое описание. 23 и 24 января последовали публикации в Sun (первая статья[11] была удалена, но на странице остались те же материалы, что и приведенные в Daily Mail; вторая статья, озаглавленная «Эксперты заявляют, что коронавирус мог передаться людям от супа из летучих мышей» [Mullin 2020, January 24], сопровождается комиксом, наглядно изображающим, как можно заразиться от супа — «летучие мыши считаются деликатесом в Китае, где из них готовят суп»). Авторы статьи о синофобическом поведении в веб-сообществах на фоне эпидемии коронавируса показали, что упоминания «летучей мыши» и китайцев в связке в твиттере и в политическом секторе веб-форума 4Chan «существенно возросли после недели, закончившейся 26 января 2020 года» [Schild et al. 2020: 14].

Ролики с туристами, пробующими блюда из летучей мыши, можно было без труда найти в китайских соцсетях. Видеоблогеры, посещавшие Индонезию и Палау, где блюда из летучих мышей — не редкость, знакомились с местной кухней и затем выкладывали записи на своих каналах. Как раз 22 января, насколько можно понять, под влиянием или поста Чэнь Цюши, или публикации в Daily Star кто-то из пользователей вспомнил, что в 2017–2018 году известный видеоблогер — путешественница Ван Мэнъюнь, ведущая интернет-канала «Записки о кругосветном путешествии мечты»[12] (более двух миллионов подписчиков), равняющаяся, по ее словам, на ведущего британской программы Ultimate Survival, не раз давала интервью, где рассказывала об экзотических блюдах, которые ей доводилось пробовать («за полгода познакомилась с кухней 16 государств, и ей понравился суп из летучей мыши»[13]). 22 января в сети появилась отредактированная версия[14] помещенного на канале «Хуаньцю мэнъю цзи» и загруженного 17 июня 2016 года видео, где Ван Мэнъюнь и ее подруга во время путешествия по Палау едят суп из летучей мыши. На Ван Мэнъюнь посыпались угрозы и обвинения в том, что она ест летучих мышей во время эпидемии. Ван Мэнъюнь поздно вечером 22 января извинилась в собственном микроблоге «за свое невежество»: она писала, что не знала о возможности заражения и, к тому же, мышь, которую она съела, не была дикой. К 24 числу этого поста уже не было, но сообщения о нем перепечатывали и в материковом Китае, и в Гонконге [Zhou 2020, January 26].

[11] Correction: coronavirus https://www.thesun.co.uk/news/10801901/china-coronavirus-outbreak-wuhan/. The Sun, 23.01.2020, updated 05.02.2020.

[12] https://v.qq.com/detail/g/gnwlkq79h2l5ccf.html

[13] https://v.youku.com/v_show/id_XMzI4MjgwNDA4NA==.html Сейчас этот ролик удален, хотя его название сохранилось.

[14] https://www.youtube.com/watch?v=poAs3mEfpok

30 января на нидерландский портал Vkmag загрузили[15] видео, где летучую мышь ел и нахваливал мужчина в очках. Когда этот ролик разошелся по китаеязычному сектору, по большей части его героя называли тайваньцем. В некоторых источниках даже приводили фотографию умирающего в больнице человека, утверждая, что это — мужчина с видеоролика, и он попал в больницу из-за того, что съел летучую мышь. 11 марта в тайваньской передаче CNS News последовало опровержение[16], где говорилось, что видео снято не на Тайване, а в республике Палау, а человек на фотографии не имеет никакого отношения к человеку из видеоролика.

Быстро разошлись в англоязычном интернете видео с супом, с китайской студенткой, а также с Ван Мэнъюнь и ее подругой (иногда упоминалось о том, что они сняты непосредственно на рынке Хуанань; вскоре на Youtube появились и кадры с индонезийского рынка, где продавали летучих мышей, которые выдавали за съемки рынка Хуанань[17] перед закрытием[18]). В Китае зарубежное признание также подогрело популярность слухов о супе с летучей мышью. По комментариям под видеороликами видно, что, если в Китае слухи о супе из летучей мыши были в первую очередь связаны с неприязнью к гурманам и «обжорам», тратящим деньги на деликатесы и подвергающим всех опасности, то за рубежом мем «суп из летучей мыши» пользователи в ряде случаев вспоминали для подкрепления собственной тревожности и недоверия по отношению к жителям Азии.

В Рунете сразу после британских публикаций от 22 января повсюду появились многочисленные пересказы, которые обросли деталями [Сальникова 2020, 23 января, Суп из летучих мышей. Выяснилось… 2020, 23 января, Волкова 2020, 23 января]. Так, в сообщении на сайте «Экономические новости» появились красочные подробности об особенностях подачи супа: «В некоторых китайских ресторанах шеф-повар лично приносит клетку с живыми летучими мышами, чтобы клиент выбрал себе экземпляр для приготовления, а затем подает тарелку с деликатесным супом. Главное в супе его основной ингредиент — летучая мышь, а рецепт незатейлив: в суп добавляют имбирь, лук, перец и специи» [Суп из летучих мышей: Китайские… 2020, 23 января]. Они, судя по всему, были полностью заимствованы из записи в блоге на платформе Livejournal от 3 февраля 2011 года, где речь идет о Камбодже[19].

В заметке на украинском портале znaj.ua от 25 января [Царук 2020, 25 января] (она озаглавлена «Рискуя жизнью: китайская пара показательно съела летучую мышь, несмотря на коронавирус») были смонтированы вместе ролик со студенткой и с летучей мышью из твиттера Чэнь Цюши. 28 января в блоге из Livejournal, который цитировал репост из Daily Star[20], у несуществующего китайского блюда появилось и название: «суп Бат».

29 января в Удмуртии журналисты, ориентируясь на британские ресурсы и делая собственные предположения, писали: «…по последним данным, подозрение со змей все же официально перешло именно на летучих мышей, которых на Востоке также употребляют в пищу... Успокаивает то, что китайские виды рукокрылых не встречаются на территории России.

[15] https://www.vkmag.com/magazine/chinees_legt_uit_hoe_je_het_beste_een_vleermuis_kunt_eten
[16] https://news.cts.com.tw/cts/life/202003/202003111993369.html
[17] https://www.youtube.com/watch?v=0V7fyjaFOwQ
[18] https://apnews.com/afs:Content:8455103990
[19] https://stomaster.livejournal.com/281048.html
[20] https://boristayskey.livejournal.com/226994.html

Это значит, что наши местные виды не смогут от них заразиться. А даже если бы и могли, то для того, чтобы заболеть, человек должен съесть летучую мышь» [Ардашева, Красильников, Хафизова 2020, 29 января]. Последнее умозаключение несло в себе потенциальную опасность, создавая иллюзию о том, что достаточно не есть летучих мышей, чтобы сохранить здоровье.

Уже начиная с 27 января, в западной прессе последовали опровержения слуха о «супе из летучих мышей» [Palmer 2020, January 27]. 30 января BBC, разбирая многочисленные случаи дезинформации, сообщает о том, что на одном из видео — Ван Мэнъюнь во время ее поездки в Палау[21]. На следующий день примерно то же повторяет Guardian [Taylor 2020, January 31]. Гораздо подробнее были разобраны разные фейковые видеоролики 3 февраля на французском сайте Observers (Les Observateurs), относящемся к телеканалу France 24 [Observers 2020, February 3]. Опровержения воспроизводились в русскоязычных СМИ и в Рунете (иногда с небрежностью к деталям — в публикации информационного портала Life.ru от 27 января говорится о том, что ролик с Ван Мэнъюнь снят в Палау, но на приложенном видео — не она, а все та же безымянная студентка[22]).

Среди реакций на запущенный 22–23 января слух о супе из летучей мыши была заметна группа, основанная на агрессии, адресатом которой могли быть китайцы, жители города Ухань, богачи, абстрактный «нулевой пациент». К ней относятся, например, комментарий под провокационным роликом на Youtube: «неужели они не могут есть нормальную еду?»[23]; реплика американского сенатора: «культура, где люди едят летучих мышей, змей, собак и все в этом роде» [Shen-Berro 2020, March 19] и т. д. Подборка подобных комментариев приведена в заметке на международной медиа-платформе Mashable [Yeo 2020, January 31]. Они не обошли и Рунет: «стремные пищевые пристрастия китайцев вкупе с их нескончаемыми путешествиями по всему миру могут обернуться самыми страшными последствиями для всего человечества»[24]. В Китае же эта агрессия была тесно связана с неприязнью к богатым «обжорам», «гурманам»: «Все отлично помнят, скольких людей погубил еще вирус SARS в 2003 году из-за того, что несколько алчных гуандунцев ели цивет. И сейчас, в 2020 году с новым коронавирусом все точно так же: из-за нескольких уханьцев, любящих есть летучих мышей и другую дикую живность, миллиард четыреста миллионов китайцев снова оказался перед угрозой эпидемии. Новые смерти каждый день, каждая отчаявшаяся семья — это ваш грех, обжоры!» (пост в социальной сети Вэйбо/WeChat)[25]. Опровержения на официальном и частном уровне сыграли свою роль в уменьшении числа подобных постов по мере ослабевания веры во вредоносный суп из летучей мыши.

Вскоре после объявления ВОЗ пандемии воспроизведение слуха в Рунете интенсифицировалось, причем «агрессивная» группа была представлена скорее слабо. Возросшая тревожность привела к появлению разнообразных, но чаще не агрессивных юмористических материалов. Популярность супа из летучей мыши как темы для шуток объясняется, скорее всего,

[21] https://www.bbc.com/news/blogs-trending-51271037

[22] https://life.ru/p/1303947, https://www.blick.ch/news/ausland/fledermaus-suppe-in-china-ist-das-der-ausloeser-fuer-das-coronavirus-id15723413.html

[23] https://www.youtube.com/watch?v=1_yRuOho-PY

[24] Телеграм-канал Медиатехнолог https://telegram.me/s/mediatech?before=8781 от 24.01.2020.

[25] https://www.weibo.com/ttarticle/p/show?id=2309404465844448002213, 28.01.2020. Подборка похожих комментариев из Вэйбо: [Андреянова 2020, 30 января].

во-первых, связанным с ним богатым визуальным рядом, а во-вторых, тем, что в действительности летучие мыши особенных опасений у пользователей Рунета не вызывают, во всяком случае — после серии перепечатанных в русскоязычном пространстве опровержений со стороны западных СМИ.

Так, в популярной серии «ожидание vs реальность» появился «мем про китайцев и коронавирус»: съев суп, герой не превращается в Бэтмена, но оказывается в больничном коридоре на носилках[26].

24–25 марта в связи с закрытием фитнес-клубов и парикмахерских в Петербурге возникла песенка[27] («Заразная! Вонючая!! Больная мышь летучая!!!»), через несколько дней были зафиксированы частушки («Ели тофу мужики, мышью заедали, то, что вымрет полстраны, они не подозревали» и пр.[28]; «За китайские юани побывал чувак в Ухане. Кушал змей и суп с котом, громко кашлял он потом»[29]). В апреле появилось присловье «Не было заботы — купила баба летучую мышь (на уханьском рынке)»[30] и сразу несколько анекдотов (один из наиболее популярных: «Декабрь 2019 года, Ухань. Повар — своему помощнику: — Ты зачем вынул летучую мышь из печи на минуту раньше? — Ой, можно подумать, от этого мировая катастрофа случится!»[31])

В середине–конце апреля по интернету разошелся текст, перефразирующий отрывок из первой главы «Мастера и Маргариты» (бытовал также в сокращенном виде мема на материале двух кадров из телесериала «Мастер и Маргарита» Владимира Бортко):

«- Первого мая 2020 года я, как обычно, собираюсь поехать с друзьями на шашлыки.

- Нет, этого никак быть не может, — твердо возразил иностранец.

- Это почему?

- Потому, — ответил иностранец и прищуренными глазами поглядел в небо, где, предчувствуя вечернюю прохладу, бесшумно чертили черные птицы, — что Ли Сяоминь уже заказал суп из летучей мыши, и не только заказал, но даже и съел»[32].

В основе шуток, как правило, лежит фаталистическое восприятие «нулевого события» — предполагаемого употребления в пищу летучей мыши — как очередной флуктуации мироздания. В этом смысле характерна реплика пользователя сервиса «Ответы Mail.ru»: «Покоя меня лишил тот чувак, который съел суп из летучей мыши. Столько проблем для меня наделал, однако! В моей ситуации остается только ждать и надеяться. Против сильных мира сего не попрешь»[33].

Еще одно заметное явление — упоминание о слухе как маркировка начала эпидемии (ср. «Большие события начинаются с малого. В декабре некий китаец съел летучую мышь — и началась пандемия»[34]; «Wi-Fi в общественных местах тормозит. Как решить проблему? Первый вариант — съесть

[26] https://mempro.ru/photos/mem-pro-kitaicev-i-koronavirus.html

[27] Музыкальная пауза [https://pikabu.ru/story/muzyikalnaya_pauza_7315079], также Песня из комментариев на Пикабу [https://pikabu.ru/story/pesnya_iz_kommentariev_na_pikabu_7318465].

[28] https://m.vk.com/wall-29534144_13188729

[29] https://vk.com/wall-125004421_3099851

[30] https://www.glavbukh.ru/forum/showthread.php/101749-Бухгалтерский-юмор-№-2/page179

[31] https://www.anekdot.ru/id/1099909/

[32] См., например, [http://volgafishing.ru/forum/topic/5280-всячинка/?page=355], также [https://www.picburn.net/p/2337398595530953228]

[33] https://otvet.mail.ru/question/220575696

[34] https://yanatoom.ee/ru/брюссельский-дневник-с-яной-тоом-пр-2/

летучую мышь, заразить весь мир какой-то хренью и готово!»[35]). В таких случаях упоминание о том, кто съел мышь, часто опущено. Летучая мышь превращается в самостоятельный знаковый элемент («чих летучей мыши гулко разнесся по планете»[36]).

Иногда конструируют символичность «прасобытия». Томский митрополит сравнивает первую жертву эпидемии с Адамом: «Говорят, что эпидемия началась с того, что какой-то китаец съел летучую мышь, которая была заражена. И от этого началась эпидемия. Так вот, есть библейская аналогия: наш древний-древний праотец Адам вкусил запретный плод и, как коронавирус обрушил всю экономику, так и все мироздание обрушилось, когда человек переступил через заповеди божьи» [Томский митрополит 2020, 20 марта]. В Китае символичность видели в том, что мышь — зодиакальное животное — мстит за убитых и съеденных мышей летучих. Так, 10 февраля на платформе Синьлан блогер писал: «Надо знать, что летучие мыши очень похожи на мышей. В детстве я слышал от стариков, что крыса, если поест соли, превратится в летучую мышь… Год мыши под такими циклическими знаками бывает раз в шестьдесят лет. Мышь — главное из зодиакальных животных, но мы обидели летучих мышей, которые так на нее похожи. Не возмездие ли это за человеческую ненасытность?»[37] Это волна слухов отозвалась (хотя довольно слабо) и в Рунете, возможно, возникнув независимо[38].

В результате в Китае парадоксальным образом летучая мышь стала одним из символов съедобных «диких животных». Еще несколько месяцев назад большинство пользователей китайского интернета недоумевали, как вообще возможно есть летучих мышей. А теперь на сайте библиотеки района Цзэнчэн города Гуанчжоу, например, на плакате для заведений общественного питания, призывающем отказаться от мяса диких животных, помещена зачеркнутая летучая мышь[39]. В начале июля 2020 года китайский материковый поисковик Байду (http://baidu.com) при запросе «есть летучую мышь», «суп из летучей мыши» или даже просто «летучая мышь» выдает предупреждение: «Откажитесь от употребления в пищу диких животных, позаботьтесь о здоровье и безопасности ваших родных».

Всплеск интереса к слуху о супе из летучей мыши как источнике эпидемии совпал с серией публикаций в 20-х числах января в британской печати, основанных на фото- и видеоматериалах китаеязычных видеоблоггеров. Впечатляющий визуальный ряд, сопровождавший эти статьи, привел к быстрому распространению слуха, а доступность схожих материалов — к появлению его многочисленных вариаций. В Рунете мотив «супа из летучей мыши» наиболее активно эксплуатировался в шутках и анекдотах. После серии опровержений слуха в мировых СМИ циркуляция его версий, имевших агрессивную окраску, несколько ослабла. Широкое распространение мотива «супа из летучей мыши» привело к тому, что его сокращенное упоминание может использоваться для нейтрально-иронического маркирования начала эпидемии. В Китае одним из результатов хождения слуха стало превращение летучей мыши в символ диких животных, находящихся под угрозой из-за их употребления в пищу.

[35] https://saintbasil.ru/news-368937-chto-takoe-wifi-6-i-zachem-on-nugen-razbor-tehnologii.html

[36] https://humor.rin.ru/cgi-bin/show.pl?razdel=0&anekdot=112358

[37] https://k.sina.cn/article_7277815124_1b1caa55400100qykt.html?from=science

[38] Ср. комментарий в твиттере: «А все из-за того, что кто-то додумался съесть летучую мышь в ГОД КРЫСЫ» [https://twitter.com/faradenza__/status/1239456695123935232]

[39] http://gzzclib.org/upload/image/20200529/1590735429042065096.jpg

Литература

Андреянова, П. (2020, 30 января). «Летучая мышь» и «счастье»: китайские интернет-пользователи обсуждают употребление в пищу мяса диких животных. *ЭКД (Это Китай, детка!)*. Режим доступа: http://ekd.me/2020/01/letuchaya-mysh-i-schastekitajskie-internet-polzovateli-obsuzhdayut-upotreblenie-v-pishhu-myasa-dikix-zhivotnyx/

Ардашева, Е., Красильников, М., Хафизова, М. (2020, 29 января). Новая инфекция из Китая может проникнуть в Удмуртию? *Izhlife*. Режим доступа: https://izhlife.ru/coronavirus/92311-novaya-infekciya-iz-kitaya-mozhet-proniknut-v-udmurtiyu.html

Волкова, О. (2020, 23 января). Причиной коронавируса может быть китайский суп из летучих мышей. *Экспресс-газета*. Режим доступа: https://www.eg.ru/society/835364-prichinoy-koronavirusa-mojet-byt-kitayskiy-sup-iz-letuchih-myshey-084465/

Сальникова, Ю. (2020, 23 января). Китайский коронавирус мог распространиться через суп с летучими мышами. Комсомольская правда. Режим доступа: https://www.kp.ru/online/news/3742537/

Суп из летучих мышей: Китайские ученые обвинили летучих мышей в смертельном коронавирусе. (2020, 23 января). *Экономические новости*. *Новости мира*. Режим доступа: https://enovosty.com/news_abroad/full/2301-sup-iz-letuchix-myshej-kitajskie-uchenye-obvinili-letuchix-myshej-v-smertelnom-koronaviruse

Суп из летучих мышей. (2020, 23 января). Выяснилось, как новый коронавирус передался от животных к людям. *Фокус*. Режим доступа: https://focus.ua/world/448760-sup_iz_letuchikh_myshei_vyiasnilos_kak_novyi_koronavirus_peredalsia_ot_zhivotnykh_k_liudiam

Томский митрополит нашел библейскую аналогию пандемии коронавируса (2020, 20 марта). *Коммерсант*. Режим доступа: https://www.kommersant.ru/doc/4293738.

Царук, Н. (2020, 25 января). Рискуя жизнью: китайская пара показательно съела летучую мышь, несмотря на коронавирус. *Znaj.ua.* Режим доступа: https://znaj.ua/ru/world/291102-rizikuyuchi-zhittyam-kitayska-para-pokazovo-z-jila-kazhana-nezvazhayuchi-na-koronavirus

Gilbert, D. A. (2020, March 6). Chinese citizen journalist disappeared 3 months ago. *Vice News*. Retrieved from https://www.vice.com/en_us/article/wxqexq/a-chinese-citizen-journalist-disappeared-three-months-ago-his-parents-still-dont-know-if-hes-alive-and-are-afraid-to-speak-out

Lallanilla, M. (2014, March 3). Bat soup blamed as deadly Ebola virus spreads. *Livescience.com*. Retrieved from https://www.cbsnews.com/news/bat-soup-blamed-as-deadly-ebola-virus-spreads/

Mullin, G. (2020, January 24). Coronavirus outbreak could be linked to bat soup say scientists. *The Sun*. Retrieved from https://www.thesun.co.uk/news/10812276/coronavirus-china-virus-bat-soup/

Observers (2020, February 3). Is bat soup a delicacy in China? We debunk a rumour on the origin of the coronavirus. *The France 24 Observers*. Retrieved from https://observers.france24.com/en/20200203-china-coronavirus-bat-soup-debunk-videos-viral-palau-indonesia

Palmer, J. (2020, January 27). Don't blame bat soup for the coronavirus. *Foreign Policy*. Retrieved from https://foreignpolicy.com/2020/01/27/coronavirus-covid19-dont-blame-bat-soup-for-the-virus/

Parker, E. (2020, January 22). Coronavirus blamed on bat soup as pics emerge of people eating the Chinese delicacy. *Daily Star*. Retrieved from https://web.archive.org/web/20200123013247/https://www.dailystar.co.uk/news/world-news/scientists-blame-coronavirus-bats-pics-21337997/

Schild, L., Ling, C., Blackburn, J., Stringhini, G., Zhang, Y., Zannettou, S. (2020). "Go eat a bat, chang!": An early look on the emergence of sinophobic behavior on web communities in the face of covid-19. *arXiv preprint arXiv:2004.04046*.

Shen-Berro, J. (2020, March 19). Sen. Cornyn: China to blame for coronavirus, because "people eat bats". *NBCNews.com* Retrieved from www.nbcnews.com/news/asian-america/sen-cornyn-china-blame--because-people-eat-bats-n1163431coronavirus

Taylor, J. (2020, January 31). Bat soup, dodgy cures and 'diseasology': The spread of coronavirus misinformation. *Guardian*. Retrieved from https://www.theguardian.com/world/2020/jan/31/bat-soup-dodgy-cures-and-diseasology-the-spread-of-coronavirus-bunkum.

Thomson, B. (2020, January 23). Revolting footage shows Chinese woman eating a whole bat at a fancy restaurant as scientists link the deadly coronavirus to the flying mammals. *Daily Mail Online*. Retrieved from https://www.dailymail.co.uk/news/article-7920573/Revolting-footage-shows-Chinese-woman-eating-bat-scientists-link-coronavirus-animal.html

Yeo, A. (2020, January 31). Coronavirus panic is not an excuse to spread racist memes. *Mashable*, *Science*. Retrieved from https://mashable.com/article/coronavirus-chinese-eat-bat-asian-racism/

Zhou, L. (2020, January 26). "Sorry about the tasty bat": Chinese online host apologizes for travel show dining advice as Wuhan virus spreads. *South China Morning Post*. Retrieved from https://www.scmp.com/news/china/society/article/3047683/sorry-about-tasty-bat-chinese-online-host-apologises-travel-show

References

Andreyanova, P. (2020, January 30). "Bat" and "luck": Chinese web users talk wild meat consumption. *EKD*. Retrieved from http://ekd.me/2020/01/letuchaya-mysh-i-schastekitajskie-internet-polzovateli-obsuzhdayut-upotreblenie-v-pishhu-myasa-dikix-zhivotnyx/ (In Russian).

Ardasheva, E., Krasilnikov, M., Khafizova, M. (2020, January 29). Can it be that the new Chinese infection might make its way into Udmurtia? *Izhlife*. Retrieved from https://izhlife.ru/coronavirus/92311-novaya-infekciya-iz-kitaya-mozhet-proniknut-v-udmurtiyu.html (In Russian).

Bat soup: Chinese scientists blame bats for the lethal coronavirus. (2020, January 23). *Ekonomicheskie novosti. Novosti mira*. Retrieved from https://enovosty.com/news_abroad/full/2301-sup-iz-letuchix-myshej-kitajskie-uchenye-obvinili-letuchix-myshej-v-smertelnom-koronaviruse (In Russian).

Bat soup. (2020, January 23). It is now known how the new coronavirus was transferred from animals to humans. *Fokus*. Retrieved from https://focus.ua/world/448760-sup_iz_letuchikh_myshei_vyiasnilos_kak_novyi_koronavirus_peredalsia_ot_zhivotnykh_k_liudiam (In Russian).

Gilbert, D. A. (2020, March 6). Chinese citizen journalist disappeared 3 months ago. *Vice News*. Retrieved from https://www.vice.com/en_us/article/wxqexq/a-chinese-citizen-journalist-disappeared-three-months-ago-his-parents-still-dont-know-if-hes-alive-and-are-afraid-to-speak-out

Lallanilla, M. (2014, March 3). Bat soup blamed as deadly Ebola virus spreads. *Livescience.com*. Retrieved from https://www.cbsnews.com/news/bat-soup-blamed-as-deadly-ebola-virus-spreads/

Mullin, G. (2020, January 24). Coronavirus outbreak could be linked to bat soup say scientists. *The Sun*. Retrieved from https://www.thesun.co.uk/news/10812276/coronavirus-china-virus-bat-soup/

Observers (2020, February 3). Is bat soup a delicacy in China? We debunk a rumour on the origin of the coronavirus. *The France 24 Observers*. Retrieved from https://observers.france24.com/en/20200203-china-coronavirus-bat-soup-debunk-videos-viral-palau-indonesia

Palmer, J. (2020, January 27). Don't blame bat soup for the coronavirus. *Foreign Policy*. Retrieved from https://foreignpolicy.com/2020/01/27/coronavirus-covid19-dont-blame-bat-soup-for-the-virus/

Parker, E. (2020, January 22). Coronavirus blamed on bat soup as pics emerge of people eating the Chinese delicacy. *Daily Star*. Retrieved from https://web.archive.org/web/20200123013247/https://www.dailystar.co.uk/news/world-news/scientists-blame-coronavirus-bats-pics-21337997/.

Sal'nikova, Yu. (2020, January 23). Chinese coronavirus could spread via bat soup. *Komsonol'skaya pravda*. Retrieved from https://www.kp.ru/online/news/3742537/ (In Russian).

Schild, L., Ling, C., Blackburn, J., Stringhini, G., Zhang, Y., Zannettou, S. (2020). "Go eat a bat, chang!": An early look on the emergence of sinophobic behavior on web communities in the face of covid-19. *arXiv preprint arXiv:2004.04046*.

Shen-Berro, J. (2020, March 19). Sen. Cornyn: China to blame for coronavirus, because "people eat bats". *NBCNews.com*. Retrieved from www.nbcnews.com/news/asian-america/sen-cornyn-china-blame--because-people-eat-bats-n1163431coronavirus

Taylor, J. (2020, January 31). Bat soup, dodgy cures and "diseasology": The spread of coronavirus misinformation. *Guardian*. Retrieved from https://www.theguardian.com/world/2020/jan/31/bat-soup-dodgy-cures-and-diseasology-the-spread-of-coronavirus-bunkum

Thomson, B. (2020, January 23). Revolting footage shows Chinese woman eating a whole bat at a fancy restaurant as scientists link the deadly coronavirus to the flying mammals. *Daily Mail Online*. Retrieved from https://www.dailymail.co.uk/news/article-7920573/Revolting-footage-shows-Chinese-woman-eating-bat-scientists-link-coronavirus-animal.html

Tomsk metropolitan archbishop discovers a Biblical parallel to the coronavirus pandemic (2020, March 20). *Kommersant*. Retrieved from https://www.kommersant.ru/doc/4293738 (In Russian).

Tsaruk, N. (2020, January 25). Risking their life: Chinese couple makes a show of eating a bat despite the coronavirus. *Znaj.ua*. Retrieved from https://znaj.ua/ru/world/291102-rizikuyuchi-zhittyam-kitayska-para-pokazovo-z-jila-kazhana-nezvazhayuchi-na-koronavirus (In Russian).

Volkova, O. (2020, January 23). Chinese bat soup might be the cause of the coronavirus. *Ekspress-gazeta*. Retrieved from https://www.eg.ru/society/835364-prichinoy-koronavirusa-mojet-byt-kitayskiy-sup-iz-letuchih-myshey-084465/ (In Russian).

Yeo, A. (2020, January 31). Coronavirus panic is not an excuse to spread racist memes. *Mashable, Science*. Retrieved from https://mashable.com/article/coronavirus-chinese-eat-bat-asian-racism/

Zhou, L. (2020, January 26). "Sorry about the tasty bat": Chinese online host apologizes for travel show dining advice as Wuhan virus spreads. *South China Morning Post*. Retrieved from https://www.scmp.com/news/china/society/article/3047683/sorry-about-tasty-bat-chinese-online-host-apologises-travel-show